

1025

Mémorial

Memorial

du

des

Grand-Duché de Luxembourg.  Großherzogtums Luxemburg.

Jeudi, 6 septembre 1917.

N^o 74.

Donnerstag, 6. September 1917.

Arrêté grand-ducal du 1^{er} septembre 1917, portant réglementation de la circulation des voitures et camions automobiles.

Nous MARIE-ADÉLAÏDE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu la loi du 15 mars 1915, conférant au Gouvernement les pouvoirs nécessaires aux fins de sauvegarder les intérêts économiques du pays durant la guerre;

Considérant qu'il est de toute nécessité d'empêcher les transports frauduleux d'objets et de produits de première nécessité ou d'un usage quotidien;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866, sur l'organisation du Conseil d'État, et considérant qu'il y a urgence;

Revu l'arrêté grand-ducal du 5 décembre 1916, portant réglementation de la circulation des véhicules de toute espèce;

Après délibération du Gouvernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. Jusqu'à disposition ultérieure la circulation sur route des voitures et camions automobiles est réglée comme suit:

- a) Les arrêtés des 5 décembre 1916, 30 mars 1917 et 8 juin 1917 restent maintenus pour ce qui concerne la circulation des voitures à bras et à traction animale;
- b) Est interdite la circulation des voitures

Großh. Beschluß vom 1. September 1917, wodurch der Verkehr mit Kraftwagen jeder Art geregelt wird.

Wir Maria Adelsheid, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 15. März 1915, wodurch der Regierung die nötigen Befugnisse erteilt werden, zur Wahrung der wirtschaftlichen Interessen des Landes während des Krieges;

Zu Anbetracht, daß es dringend geboten ist, widerrechtliche Transporte von Bedarfs- oder täglichen Verbrauchsgegenständen zu verhindern;

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866, über die Einrichtung des Staatsrates, und in Anbetracht der Dringlichkeit;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 5. Dezember 1916, wodurch der Verkehr mit Fuhrwerken geregelt wird;

Nach Beratung der Regierung im Konseil;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1. Bis zu anderweitiger Verfügung ist der Verkehr mit Kraftwagen jeder Art geregelt, wie folgt:

- a) Die Beschlüsse vom 5. Dezember 1916, 30. März und 8. Juni 1917, bleiben bezüglich des Verkehrs mit Handwagen und Fuhrwerken, die mit Zugtieren bespannt sind, zu Recht bestehen.
- b) Der Verkehr mit Kraftwagen jeder Art

et camions automobiles, tant pendant la nuit que pendant le jour, sauf autorisation du Gouvernement.

Cette autorisation est accordée sur demande dûment justifiée dans des cas tout à fait exceptionnels et moyennant versement dans la caisse des consignations d'un cautionnement à fixer par le Gouvernement et qui ne pourra être inférieur à 2000 fr.

Ce cautionnement est échu au profit de l'État à la première contravention à l'une des dispositions édictées dans l'intérêt du ravitaillement du pays et ce indépendamment des peines comminées à l'art. 9 ci-après et du retrait de l'autorisation de circuler.

Les bénéficiaires d'une autorisation sont obligés de se soumettre à toutes les mesures spéciales de contrôle que le Gouvernement jugera utiles de prescrire.

Art. 2. La défense ne s'applique pas aux services publics, aux camionnages des gares et stations de chemins de fer, aux transports qui se feront entre les établissements séparés appartenant à une même entreprise ou ayant lieu à l'intérieur d'une même localité, aux médecins, vétérinaires ou sages-femmes pour les déplacements qu'ils font dans l'exercice de leurs fonctions, mais uniquement dans le rayon de leur clientèle ordinaire.

Art. 3. Les médecins, vétérinaires et sages-femmes, usant de la faculté leur réservée à l'article précédent, doivent justifier de leur identité à toute réquisition des agents de la force publique et des brigades mobiles.

Art. 4. Les voitures et camions automobiles doivent arrêter à tout signal d'arrêt donné par les agents désignés à l'article précédent.

Art. 5. Malgré l'autorisation prévue à l'art. 1^{er}, les voitures et camions automobiles ne pourront circuler:

ist ohne Ermächtigung der Regierung, sowohl bei Tag als bei Nacht, gänzlich untersagt.

Diese Ermächtigung wird erteilt auf einen begründeten Antrag hin, jedoch nur in Ausnahmefällen und gegen Hinterlegung bei der Konsignationskasse einer Sicherheitsleistung, deren Betrag von der Regierung festgesetzt wird, und die nicht weniger als 2000 Fr. betragen darf.

Diese Sicherheitsleistung erfüllt zu Gunsten des Staates bei der ersten Zuwiderhandlung gegen eine der im Interesse der Verproviantierung des Landes erlassenen Bestimmungen, und dies unbeschadet der im folgenden Art. 9 angedrohten Strafen sowie der Entziehung der Verkehrsermächtigung.

Die Inhaber einer Verkehrsermächtigung müssen sich allen besondern Überwachungsvorschriften unterwerfen, welche die Regierung zu treffen für nützlich erachten wird.

Art. 2. Das Verbot erstreckt sich nicht auf öffentliche Dienstzweige, auf die Güterab- und -zufuhr an Bahnhöfen, auf Transporte zwischen getrennten Anlagen desselben Betriebes oder innerhalb derselben Ortschaft, und auf Fahrten, die von Ärzten, Tierärzten und Hebammen in Ausübung ihres Berufes, jedoch ausschließlich im Kreise ihrer ständigen Kundschaft, unternommen werden.

Art. 3. Die Ärzte, Tierärzte und Hebammen, die von der im vorhergehenden Artikel zugestandenem Befugnis Gebrauch machen, müssen bei jeder Aufforderung seitens der Agenten der öffentlichen Macht und der mobilen Brigaden ihre Identität nachweisen.

Art. 4. Die Kraftwagen müssen auf Geheiß der in vorstehendem Artikel bezeichneten Agenten anhalten.

Art. 5. Ungeachtet der in Art. 1 vorgesehenen Verkehrsermächtigung, ist der Verkehr mit Kraftwagen jeder Art untersagt:

1° dans la zone située entre la frontière belge et les routes suivantes :

- a) route de Petange à Dippach par Bascharage;
- b) route de Dippach à Redange, par Garnich, Windhof, Kœrich, Septfontaines, Bour, Tuntange, Saeul, Schwebach;
- c) route de Redange à Wiltz par Pratz, Grosbous, Esch-s.-Sûre, Buderscheid;
- d) route de Wiltz à Clervaux par Wilwerwiltz;

2° dans la zone située entre la frontière prussienne et la route de Clervaux à Diekirch par Marbourg, Hosingen, Hoscheid.

Art. 6. Les voitures et camions automobiles entrant sur le territoire de la ville de Luxembourg devront faire arrêt au bureau de l'octroi pour y être soumis à une visite et faire viser leur permis de circulation.

Art. 7. Les voitures et camions automobiles passant par une des localités suivantes: Bascharage, Bettembourg, Capellen, Differdange, Dudelange, Eich, Esch-s.-Alz., Schifflange, Larochette, Grevenmacher, Junglinster, Mersch, Mondorf, Remich, Rodange, Roodt, Rumlange, Wasserbillig, Wormeldange, Diekirch, Beaufort, Clervaux, Echternach, Rosport, Ettelbruck, Grosbous, Harlange, Heiderscheid, Hosingen, Perlé, Redange, Troisvierges, Vianden, Weiswampach, Wiltz, devront faire arrêt devant la gendarmerie pour y faire viser leur permis de circulation et être soumis à une visite.

De même les voitures et camions automobiles en rentrant de voyage doivent avant tout autre arrêt, avec tous leurs occupants se rendre à la gendarmerie, s'il en existe une dans la localité où habite le propriétaire de la voiture. La gendarmerie devra visiter la voiture et viser le permis de circulation.

Art. 8. La circulation des camions et voitures automobiles est interdite dès que l'obscurité exige l'allumage des phares.

1. im Grenzgebiet zwischen Belgien und folgenden Straßen:

- a) Straße von Petingen nach Dippach über Niederkerschen;
- b) Straße von Dippach nach Redingen, über Garnich, Windhof, Kœrich, Simmern, Bour, Tüntingen, Säul, Schwebach;
- c) Straße von Redingen nach Wiltz über Pratz, Grosbous, Esch a. d. Sauer, Buderscheid;
- d) Straße von Wiltz nach Clervaux über Wilwerwiltz;

2. Im Grenzbezirk zwischen Preußen und der Straße von Clervaux nach Diekirch über Marbourg, Hosingen, Hoscheid.

Art. 6. Die Kraftwagen müssen bei ihrer Einfahrt in das Gebiet der Stadt Luxemburg an den Bureaus des städtischen Octroi anhalten, wo der Wagen untersucht und der Fahrschein visiert wird.

Art. 7. Bei der Durchfahrt einer der nachbezeichneten Ortschaften: Niederkerschen, Bettembourg, Capellen, Differdingen, Düdelingen, Eich, Esch a. d. Alz., Schifflingen, Fels, Grevenmacher, Junglinster, Mersch, Mondorf, Remich, Rodingen, Roodt, Rumlingen, Wasserbillig, Wormeldingen, Diekirch, Befort, Clervaux, Echternach, Rosport, Ettelbrück, Grosbous, Harlingen, Heiderscheid, Hosingen, Perl, Redingen, Wflingen, Vianden, Weiswampach, Wiltz, haben die Kraftwagen vor der Gendarmeriestation anzuhalten, wo der Wagen untersucht und der Fahrschein visiert wird.

Desgleichen müssen Kraftwagen bei der Heimkehr, bevor sie anhalten, mit sämtlichen Insassen bei der Gendarmeriestation vorfahren, falls eine solche in der Ortschaft des Kraftwagenbesizers besteht. Die Gendarmerie hat das Fahrzeug zu untersuchen und die Verkehrsermächtigung zu visieren.

Art. 8. Der Verkehr mit Kraftfahrzeugen ist verboten, sobald durch Eintritt der Dunkelheit das Anzünden der Blendlaternen erforderlich ist.

Art. 9. Seront punis d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 26 à 3000 fr., ou de l'une de ces peines seulement, les conducteurs des véhicules trouvés en contravention à la défense édictée à l'art. 1^{er}, les personnes transportées ou accompagnant les transports et les propriétaires des véhicules, s'il est établi qu'ils avaient connaissance des transports à une heure indue.

Sont passibles des mêmes peines les personnes qui contreviennent aux prescriptions des art. 3, 4, 5, 6, 7 et 8.

Art. 10. Notre Directeur général de l'agriculture, de l'industrie et du commerce est chargé de l'exécution du présent arrêté; il pourra notamment autoriser certaines personnes à circuler dans les zones interdites et accorder des facilités de circulation.

Art. 11. L'arrêté grand-ducal du 5 décembre 1916 est abrogé pour autant qu'il concerne la circulation des voitures et camions automobiles.

Art. 12. Le présent arrêté entrera en vigueur le 15 septembre 1917. A partir de cette date, toutes les autorisations de circulation accordées jusqu'au jour de la publication du présent arrêté sont retirées.

Château de Berg, le 1^{er} septembre 1917.

MARIE-ADÉLAÏDE.

Les membres du Gouvernement,

L. KAUFFMAN.
L. MOUTRIER.
A. LEFORT.
J. FABER.

Arrêté grand-ducal du 1^{er} septembre 1917, concernant l'achat, la vente et le transport des linges et articles de lingerie usagés de tout genre.

Nous MARIE-ADÉLAÏDE, par la grâce

Art. 9. Mit Gefängnis von acht Tagen bis zu einem Jahr und mit Geldbuße von 26 bis 3000 Fr., oder mit nur einer dieser Strafen werden bestraft, Führer und Insassen der Fahrzeuge die in Zuwiderhandlung zu dem in Art. 1 erlassenen Verbote betroffen werden, sowie die den Transport begleitenden Personen und die Eigentümer der Fuhrwerke, wenn sie nachweislich von der Fahrt zu verbotener Zeit Kenntnis hatten.

Denselben Strafen verfällt, wer den Vorschriften der Art. 3, 4, 5, 6, 7 und 8 zuwiderhandelt.

Art. 10. Unser General-Direktor des Ackerbaus, der Industrie und des Handels ist mit der Ausführung dieses Beschlusses betraut; er ist namentlich befugt, bestimmten Personen den Verkehr in den verbotenen Gebieten zu gestatten sowie Verkehrserleichterungen zu bewilligen.

Art. 11. Der Großh. Beschluß vom 5. Dezember 1916 ist außer Kraft gesetzt insofern er den Verkehr mit Kraftwagen jeder Art betrifft.

Art. 12. Dieser Beschluß tritt am 15. September 1917 in Kraft. Von diesem Datum ab sind alle, bis zum Tage des Inkrafttretens dieses Beschlusses gewährten Verkehrsermächtigungen zurückgezogen.

Schloß Berg, den 1. September 1917.

Maria Adelsheid.

Die Mitglieder der Regierung,

L. Kauffman.
L. Moutrier.
A. Lefort.
J. Faber.

Großh. Beschluß vom 1. September 1917, betreffend den An- und Verkauf, sowie den Transport von Leinwand und gebrauchtem Leinenzeug jeder Art.

Wir Maria Adelsheid, von Gottes Gnaden

de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu la loi du 15 mars 1915, conférant au Gouvernement les pouvoirs nécessaires aux fins de sauvegarder les intérêts économiques du pays durant la guerre;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866, portant organisation du Conseil d'État, et attendu qu'il y a urgence;

Après délibération du Gouvernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. L'achat, la vente et le transport des linges et articles de lingerie usagés de tout genre, en gros et en détail, par les marchands, revendeurs, colporteurs, et en général toutes personnes qui en font le trafic, sont défendus sans autorisation préalable et écrite du Directeur général du service afférent.

Art. 2. Les infractions et tentatives d'infraction aux dispositions qui précèdent sont punies d'un emprisonnement de huit jours à trois ans et d'une somme de 26 à 3000 fr., ou d'une de ces peines seulement.

La confiscation de l'objet de l'infraction sera ordonnée.

Art. 3. Notre Directeur général de l'agriculture, de l'industrie et du commerce, est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui entrera en vigueur le lendemain de sa publication au *Mémorial*.

Château de Berg, le 1^{er} septembre 1917.

MARIE-ADELAÏDE.

Les membres du Gouvernement,

L. KAUFFMAN.

L. MOUTRIER.

A. LEFORT.

J. FABER.

Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 15. März 1915, wodurch der Regierung die nötigen Befugnisse erteilt werden zur Wahrung der wirtschaftlichen Interessen des Landes während des Krieges;

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866, über die Einrichtung des Staatsrates und in Anbetracht der Dringlichkeit;

Nach Beratung der Regierung im Konseil;

Saben beschlossen und beschließen:

Art. 1. Der An- und Verkauf sowie der Transport von Leinwand und gebrauchtem Leinenzeug jeder Art, im Groß- und Kleinhandel; durch Händler, Wiederverkäufer, Hausierer und Personen im allgemeinen, welche damit Handel treiben, sind, ohne vorherige schriftliche Ermächtigung des zuständigen General-Direktors verboten.

Art. 2. Zuwiderhandlungen und Versuche der Zuwiderhandlung gegen vorhergehende Bestimmungen werden mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu drei Jahren und mit einer Geldbuße von 26 bis zu 3000 Fr., oder mit nur einer dieser Strafen bestraft.

Die Beschlagnahme des Gegenstandes der Zuwiderhandlung wird angeordnet.

Art. 3. Unser General-Direktor des Ackerbaus, der Industrie und des Handels, ist mit der Ausführung gegenwärtigen Beschlusses betraut, welcher am Tage nach seiner Veröffentlichung im „Memorial“ in Kraft tritt.

Schloß-Berg, den 1. September 1917.

Maria Adelheid.

Die Mitglieder der Regierung,

L. Kauffman.

L. Moutrier.

A. Lefort.

J. Faber.

Avis. — Règlement communal.

En séance du 9 août 1917, le conseil communal de Wormeldange a édicté un règlement de police sur la fermeture périodique des colombiers dans cette commune. — Ce règlement a été dûment publié.

Luxembourg, le 30 août 1917.

*Pour le Directeur général de l'intérieur,
Le Directeur général de la justice
et de l'instruction publique,
L. MOUTRIER.*

Avis. — Bourses d'études.

Une des bourses d'études de 300 fr. de la fondation *Augustin* sera vacante à partir du 1^{er} octobre prochain.

Les prétendants à la jouissance de cette bourse sont invités à me faire parvenir leurs demandes, accompagnées des pièces justificatives de leurs droits, avant le 10 octobre.

Luxembourg, le 30 août 1917.

*Le Directeur général de la justice
et de l'instruction publique,
L. MOUTRIER.*

Avis. — Association syndicale.

Par arrêté du soussigné en date du 1^{er} septembre 1917, l'association syndicale pour l'établissement de chemins d'exploitation aux lieux dits « Frehn », « Auf der Ginz » à Rollingergrund, dans la commune de Rollingergrund, a été autorisée.

Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Rollingergrund.

Luxembourg, le 1^{er} septembre 1917.

*Le Directeur général de l'agriculture,
de l'industrie et du commerce,
J. FABER.*

Bekanntmachung. — Gemeindefreglement.

In der Sitzung vom 9. August 1917 hat der Gemeinderat von Wormeldingen ein Polizeireglement betreffend zeitweilige Einschließung der Tauben in dieser Gemeinde erlassen. — Dieses Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 30. August 1917.

Für den General-Direktor des Innern,
Der General-Direktor der Justiz
und des öffentlichen Unterrichts,
L. Moutrier.

Bekanntmachung. — Studienbörse.

Eine Studienbörse der Stiftung *Augustin* im Betrage von 300 Fr. wird vom 1. Oktober künftigt ab fällig sein.

Bewerber um den Genuß dieser Börse sind gebeten, mir ihre Gesuche, nebst Belegstücken, vor dem 10. Oktober zukommen zu lassen.

Luxemburg, den 30. August 1917.

Der General-Direktor der Justiz,
und des öffentlichen Unterrichts,
L. Moutrier.

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom 1. September 1917 ist die Syndikatsgenossenschaft für Anlage von Feldwegen, Orte genannt „Frehn“ „Auf der Ginz“, zu Rollingergrund ermächtigt worden.

Dieser Beschluß sowie ein Duplikat des Genossenschaftsaktes sind auf der Regierung und dem Gemeindefsekretariat von Rollingergrund hinterlegt.

Luxemburg, den 1. September 1917.

Der General-Direktor des Ackerbaus,
der Industrie und des Handels,
J. Faber.

Avis. — Absences.

Par jugement du tribunal d'arrondissement de Luxembourg, en date du 25 juillet 1917, une enquête a été ordonnée à l'effet de constater l'absence de M. Michel Stemmler, précédemment domicilié à Hamm et émigré en Amérique en 1890.

Par le même jugement M. le juge *Mauritius* a été commis pour procéder à cette enquête.

Luxembourg, le 1^{er} septembre 1917.

*Le Directeur général de la justice
et de l'instruction publique,
L. MOUTRIER.*

Bekanntmachung. — Abwesenheit.

Durch Urteil des Bezirksgerichtes zu Luxemburg vom 25. Juli 1917 ist eine Untersuchung angeordnet worden zwecks Abwesenheitserklärung des Hrn. Michel Stemmler, ehemals wohnhaft zu Hamm und im Jahre 1890 nach Amerika ausgewandert.

Durch dasselbe Urteil ist Hr. Richter *Mauritius* mit dieser Untersuchung betraut worden.

Luxemburg, den 1. September 1917.

Der General-Direktor der Justiz,
und des öffentlichen Unterrichts,
L. Moutrier.

Avis. — Service sanitaire.

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons du 18 août au 1^{er} septembre 1917.

Bekanntmachung. — Sanitätswesen.

Verzeichnis der in den verschiedenen Cantonen vom 18. August bis 1. September 1917 festgestellten ansteckenden Krankheiten.

N ^o d'ordre.	Cantons.	Localités.	Fièvre typhoïde.	Dyphtérie.	Coqueluche.	Scarlatine.	Variole.	Affections puerpérales.
1	Luxembourg.	Ville	3	»	»	»	»	»
2	Luxembourg.	Pulfermühl	9	»	»	»	»	»
3	Capellen.	Greisch	1	»	»	»	»	»
4	Esch s.-Alz.	Bettembourg	2	»	»	»	»	»
		Dudelange	1	»	»	»	»	»
		Esch-s.-Alz.	1	»	»	»	»	»
		Kayl	1	»	»	»	»	»
		Monnerich	2	»	»	»	»	»
5	Clervaux.	Fischbach	»	1	»	»	»	»
		Heinerscheid	»	2	»	»	»	»
6	Diekirch.	Ermsdorf	2	»	»	»	»	»
		Ettelbrück	»	2	»	»	»	»
7	Redange.	Useldange	1	»	»	»	»	»
8	Echternach.	Echternach	1	»	»	»	»	»
9	Grevenmacher.	Wormeldange	1	»	»	1	»	»
		Total ...	25	5	»	1	»	»

Emprunts communaux. — Tirage d'obligations.

Communes et sections intéressées.	Désignation de l'emprunt.	Date de l'échéance.	Numéros sortis au tirage.					Caisse chargée du remboursement.
			100	200	300	400	500	
Steinfort (Kleinbettingen, Hagen, Steinfort).	32.000	1 ^{er} sept. 1917.				14.		Caisse communale
Heiderscheid.	20.000	id.	42, 67, 84, 165.					Werling, Lambert & Co
Lintgen.	8.000	id.	5.					id.
Kehlen (Olm).	8.000	1 ^{er} oct. 1917.	51.					Caisse communale.
Bech-Rippig.	6.000	id.	36.					Werling, Lambert & Co
Heiderscheid-Eschdorf.	8.600	id.	15, 81,					id.
Hollerich.	400.000	id.	8.			28, 130, 252.	26, 177.	id.
Merttert-Wasserbillig	25.000	id.	27, 78, 87.					id.
Luxembourg.	4.000.000	id.				140, 248, 488, 518, 590, 756, 823, 967, 1104, 1780, 1983, 2091, 2245, 2349, 2437, 2447, 2627, 2644, 3242, 3750, 3810.	98, 144, 209, 217, 311, 456, 457, 814, 1088, 1854, 1896.	Caisse communale.
Niederanven.	30.000	15 oct. 1917.		32, 38.				id.
Septfontaines.	8.000	1 ^{er} nov. 1917.	3, 31.					id.
Eich.	68.000	id.	4.			67, 85.		id.
Bœvange (Brouch).	17.000	id.		1.	1.			id.
Bascharage (Linger).	10.000	id.		38.				id.
Esch-s-Alz.	284.500	1 ^{er} déc. 1917.				6. 58, 68, 120.	53, 77, 99, 118.	Werling, Lambert & Co
Burmerange (Elvange).	8.000	1 ^{er} janv. 1918.	59.					Caisse communale.
Remich.	220.000	id.	28, 68.			126, 256, 307, 354, 396.		id.

Luxembourg, le 30 août 1917.

Caisse d'épargne. — A la date des 25, 27 et 29 août 1917, les livrets n^{os} 97106, 104139, 201867, 213048 et 136676 ont été déclarés perdus. Les porteurs des dits livrets sont invités à les présenter dans la quinzaine à partir de ce jour soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne, et à faire valoir leurs droits. Faute par les porteurs de ce faire dans le dit délai, les livrets en question seront déclarés annulés et remplacés par des nouveaux.

Luxembourg, le 31 août 1917.

